



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/51/169
S/1996/444
18 de junio de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo primer período de sesiones
Tema 71 de la lista preliminar*
DESARME GENERAL Y COMPLETO

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo primer año

Carta de fecha 13 de junio de 1996 dirigida al Secretario General
por la Representante Permanente de los Estados Unidos de América
ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente una declaración formulada el 1º de junio de 1996 por el Presidente Clinton sobre el retiro de todas las ojivas nucleares del territorio de Ucrania.

Le ruego tenga a bien disponer que la declaración se distribuya como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 71 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Madeleine K. ALBRIGHT

* A/51/50.

ANEXO

Declaración formulada por el Presidente de los Estados Unidos
de América el 1º de junio de 1996 sobre el retiro de ojivas
nucleares de Ucrania

El Presidente de Ucrania, Sr. Kuchma, anunció que se han retirado todas las ojivas nucleares del territorio de Ucrania. Este es un logro notable. En 1991 había más de 4.000 ojivas nucleares estratégicas y tácticas en Ucrania. Hoy no hay ninguna. Encomio al Gobierno de Ucrania por su histórica contribución a la reducción de la amenaza nuclear. Cuando los Presidentes de Ucrania y Rusia y yo firmamos en enero de 1994 la declaración trilateral sobre este tema esperábamos con interés el día que ya ha llegado.

La confianza y la cooperación que los Estados Unidos y Ucrania han establecido para resolver esta cuestión son la piedra fundamental de una amplia y fructífera relación. Ucrania ha iniciado una trayectoria audaz de reforma política y económica y ha establecido la base para la democracia y para una economía de mercado. Seguimos comprometidos a apoyar a Ucrania en sus ambiciosas y previsoras reformas y a colaborar con Ucrania y con nuestros asociados europeos para promover la integración de Ucrania en la comunidad europea.

También quiero señalar el hecho de que tanto los Estados Unidos como Rusia se han adelantado al calendario de reducción previsto en el Tratado START I. Hasta la fecha, los Estados Unidos han eliminado 750 vehículos vectores nucleares estratégicos y en la ex Unión Soviética se han eliminado aproximadamente 800 vehículos vectores estratégicos, incluidos más de 700 en Rusia. El programa de cooperación para la reducción de la amenaza (Nunn-Lugar) ha contribuido notablemente a la eliminación de esas armas en la ex Unión Soviética y a la desnuclearización de Ucrania.

Pedí al Secretario Perry que se reúna la semana que viene con sus contrapartidas de Ucrania y Rusia, los Ministros Shmarov y Grachev, y observen la aplicación exitosa de la Declaración Trilateral con una visita a un silo destruido de misiles balísticos intercontinentales y a una antigua instalación de almacenamiento de armas nucleares en Ucrania. Esas visitas celebrarán otro importante paso en la prosecución del logro de un mundo más seguro para todos.

En este día de hitos importantes, también acojo con satisfacción el acuerdo concertado hoy en Viena por las 30 naciones partes en el Tratado sobre las fuerzas convencionales en Europa. Este acuerdo resuelve un problema difícil que se había planteado sobre el nivel de equipo militar ruso y ucraniano permitido en los flancos septentrional y meridional de la región del Tratado.

Este acuerdo es la culminación de dos años de negociaciones dirigidas por los Estados Unidos. Felicito a todas las partes, incluidos nuestros aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN), Rusia, Ucrania y los Estados del Cáucaso y de Europa central y oriental por su ardua labor, cooperación y dedicación destinadas a preservar la integridad y eficacia de este importante Tratado.

/...

El Tratado sobre las fuerzas convencionales en Europa es un elemento fundamental de una Europa nueva y más estable y ha dado como resultado la destrucción de más de 50.000 tanques, vehículos blindados de combate, piezas de artillería, aeronaves de combate y helicópteros de ataque. También ha establecido un sistema de medidas de transparencia, que aumentarán la confianza mediante inspecciones en el lugar, notificaciones y el intercambio de información.
